Processus d’enquête : Utiliser

## Bons et mauvais exemples de paraphrasage

Ce document à remettre aux élèves devrait être utilisé de pair avec l’activité intitulée « **Concours d’identification des bonnes et des mauvaises paraphrases et citations** » qui se trouve dans le plan de leçon de l’étape **PRENDRE DES NOTES**. Chacun des exemples ci-dessous contient un extrait du texte original suivi de 2 paragraphes. Ceux de gauche sont de mauvais exemples : ils contiennent soit des méthodes inappropriées de citation ou de paraphrasage du texte d’origine et constituent donc des cas de plagiat, soit ils n’ont pas le même sens que l’original. Ceux de droite sont de bons exemples : ils utilisent des méthodes appropriées pour citer ou paraphraser le texte d’origine, respectent le format MLA pour les citations dans le texte en mentionnant l’auteur et ils conservent le sens de l’original.

Imprimez et découpez les bons et les mauvais exemples. Formez des groupes et distribuez à chacun d’eux une copie du texte original et un paragraphe tiré des bons ou des mauvais exemples. Les élèves devront déterminer si le paragraphe reçu est un bon ou un mauvais exemple de paraphrasage ou de citation d’un texte.

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

ASC – L’entraînement au travail dans un environnement de chute libre." *ASC*. N.p., 20 Mars 2007. Web. 22 décembre 2016. <http://www.asc.csa.gc.ca/fra/educateurs/ressources/entrainement.asp>.

*Texte d’origine*

Lorsque les astronautes sont en orbite autour de la Terre, que ce soit à l'intérieur de la navette spatiale, de la Station spatiale internationale ou de tout autre engin spatial, ils se trouvent en conditions de chute libre. Lorsque l'on est en chute libre, on a l'impression qu'il n'y a pas de pesanteur. Il est d'ailleurs très difficile de simuler ces conditions sur Terre.

On peut notamment créer un environnement de chute libre au moyen d'un avion décrivant une trajectoire parabolique. Si l'on établit correctement la vélocité de l'avion, de sorte que sa trajectoire de vol soit conforme à celle d'un projectile ayant une trajectoire balistique, alors les occupants de l'avion vivront des périodes de chute libre. Ce scénario permet de créer des conditions identiques à celles auxquelles sont soumis les astronautes en orbite.

Malheureusement, la durée des périodes d'apesanteur ainsi créées ne dépasse généralement pas les 20 secondes. Cela est nettement insuffisant pour les fins d'entraînement.

|  |  |
| --- | --- |
| Les astronautes sont en condition de chute libre, ils ont l’impression qu’il n’y a pas de pesanteur. Il se retrouvent dans cette condition lorsqu’ils sont en orbite autour de la Terre, que ce soit à l'intérieur de la navette spatiale, de la Station spatiale internationale ou de tout autre engin spatial. One ne peut pas simuler ces conditions sur Terre.Ces durées d’apesanteur dure à très court terme! | Les astronautes, “sont en condition de chute libre”. En fait, il n’y a pas de pesanteur a l’intérieur de la navette spatiale, de la Station Spatiale ou n’importe quelle autre engin spatial. (para 1). Nous pouvons recréer ce sentiment de chute libre en faisant suivre un parcours parabolique a un avion de façon a ce qu’il suive un projectile (para 2). Les durées d’apesanteur sont très courtes. (para 3). |

Sécurité Publique Canada. *Votre guide de preparation aux urgences*. Ottawa: Public Service Commission, 2012. Imprimé.

*Texte d’origine*

*Ordre d’évacuation*

Les autorités ne vous demanderont pas de quitter votre domicile à moins d’avoir des raisons de croire que vous êtes en danger. Si vous recevez l’ordre d’évacuer les lieux, apportez avec vous votre trousse d’urgence, votre portefeuille, les papiers d’identité de chacun des membres de la famille, des copies des documents essentiels de la famille et un téléphone cellulaire, une pile de rechange et un chargeur, si vous en avez un. Utilisez les voies désignées par les autorités locales.

Si vous avez le temps, téléphonez à votre personne-ressource à l’extérieur de la ville ou envoyez-lui un courriel. Dites-lui où vous allez et à quel moment vous pensez arriver. Une fois que vous êtes en sécurité, faites-le lui savoir. Informez-la si des membres de la famille ont été séparés.

Si vous avez le temps, laissez une note pour dire aux autres où vous êtes et à quelle heure vous êtes partis. Si on vous le demande, coupez l’alimentation en eau et en électricité.

Citer…

|  |  |
| --- | --- |
| Si l’on vous demande d’évacuer, prenez votre “trousse d’urgence, les papiers d’identité de chacun des membres de la famille, des copies des documents essentiels de la famille” avec vous. (Sécurité Publique Canada) | Les autorités disent que “Si vous recevez l’ordre d’évacuer les lieux, apportez avec vous votre trousse d’urgence, votre portefeuille, les papiers d’identité de chacun des membres de la famille, des copies des documents essentiels de la famille avec vous.” (Sécurité Publique Canada 14) |

Paraphraser…

|  |  |
| --- | --- |
| Lorsque les gens doivent évacuer les domiciles doivent utiliser les routes permises pour voyager. Ils devraient également communiquer avec des gens a l’extérieur pour leurs dire ou ils vont et quand ils prévoient arriver. | La Sécurité Publique Canada déclare que lorsqu’un domicile doit être évacuer, les résidents doivent communiquer avec des gens de l’extérieur pour faire part de leur plan et utiliser les routes désignés pour la circulation . |